

Komunikat w sprawie stosowania art. 10a rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93, w odniesieniu do specjalnej klauzuli ochronnej dotyczącej wyrobów włókienniczych

(2005/C 101/02)

1. WPROWADZENIE — CEL WYTYCZNYCH

Postanowienia specjalnej klauzuli ochronnej dotyczącej wyrobów włókienniczych (TSSC), zawartej w Protokóle w sprawie przystąpienia Chin do WTO, zostały włączone do prawa UE rozporządzeniem Rady (WE) nr 138/2003⁽¹⁾, w formie nowego art. 10a dodanego do rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93⁽²⁾. Nowy art. 10a jest niemal dosłowną transkrypcją tekstu sformułowanego w Protokóle w sprawie przystąpienia Chin do WTO. Zasadniczym uzupełnieniem jego treści jest zapis dotyczący ustanowienia wewnętrznej procedury UE podejmowania decyzji, zgodnie z którą decyzje przyjmuje się w drodze tak zwanej „procedury komitologii” (por. wyjaśnienie poniżej).

Od czasu przyjęcia tego przepisu, powstało wiele problemów związanych z jego interpretacją, i wyrażono wiele uwag dotyczących potrzeby nadania możliwie największej przejrzystości procedurom i dążenia do zwiększenia przewidywalności polityki Komisji w jego stosowaniu. Komisja, w odpowiedzi na te uwagi, podkreśliła w swoim komunikacie zatytułowanym „Przyszłość wyrobów włókienniczych i odzieżowych po 2005 r.” z dnia 13 października 2004 r.⁽³⁾, że udostępni „wytyczne zawierające procedury i kryteria, które Komisja zamierza stosować, zgodnie z odpowiednimi rozporządzeniami przyjętymi przez Radę, w odniesieniu do klauzuli ochronnych, w szczególności specjalnej klauzuli ochronnej ustanowionej w Protokóle w sprawie przystąpienia Chin do WTO”. Niniejszy komunikat zawiera wskazania (zwane dalej „wytycznymi”) odnośnie do sposobu, w jaki Komisja zamierza stosować specjalną klauzulę ochronną. Jego celem jest więc poinformowanie zainteresowanych stron o:

- a) zalecanych przez Komisję kryteriach stosowania specjalnej klauzuli ochronnej;
- b) procedurach wnikliwego rozpatrywania i badania wniosków o zastosowanie specjalnej klauzuli ochronnej, stwarzających każdej zainteresowanej stronie możliwość uczestnictwa w procesie, który Komisja zamierza przeprowadzić.

Poza tym wytyczne wyjaśniają „system wczesnego ostrzegania”, który Komisja zamierza wykorzystać jako pomocny przy podejmowaniu decyzji o rozpoczęciu dochodzenia i podjęciu intensywnych konsultacji z Chinami, w przypadku gdy zostaną osiągnięte „poziomy alarmowe”. Nie naruszy to faktycznego stosowania specjalnej klauzuli ochronnej, które będzie uzależnione od określonych w niej warunków.

Te wytyczne służą poinformowaniu zainteresowanych stron i nie stanowią instrumentu prawnego. Są one wyrazem intencji Komisji w odniesieniu do polityki w zakresie przestrzegania pewnych procedur i kryteriów w związku ze stosowaniem specjalnej klauzuli ochronnej. Dlatego też nie należy z nimi wiązać żadnych prawnie uzasadnionych oczekiwań dotyczących poszczególnych decyzji, które Komisja podejmie w sprawie specjalnej klauzuli ochronnej, zgodnie z odpowiednimi rozporządzeniami, i które będą wynikały z badania każdego przypadku z osobna, w celu zapewnienia, aby wszelkie działania podejmowane na podstawie specjalnej klauzuli ochronnej były w pełni uzasadnione. W związku z tym, że na mocy prawodawstwa wspólnotowego Komisja dysponuje szerokimi uprawnieniami w zakresie stosowania specjalnej klauzuli ochronnej, niniejsze wytyczne wyjaśniają zainteresowanym stronom, jak Komisja zamierza te uprawnienia wykonywać.

2. ISTOTA SPECJALNEJ KLAUZULI OCHRONNEJ DOTYCZĄCEJ WYROBÓW WŁÓKIENNICZYCH

Sprawozdanie Grupy Roboczej w sprawie przystąpienia Chin do WTO⁽⁴⁾, załączone do Protokółu w sprawie przystąpienia Chin do WTO⁽⁵⁾, zawiera w ust. 242 postanowienie, na mocy którego Członkowie WTO mogą wprowadzać środki ochronne w odniesieniu do przywozu wyrobów włókienniczych i odzieżowych pochodzących z Chin. Taka możliwość istnieje do końca 2008 r.⁽⁶⁾ Najważniejszymi elementami tego postanowienia (przytoczonego w załączniku 1) są:

- a) **Warunki wymagane do powołania się na klauzulę:** Klauzula może być uruchomiona „w przypadku, gdy Członek WTO uważa, że przywóz wyrobów włókienniczych i odzieżowych pochodzących z Chin (...), wskutek zakłócenia rynku, zagrażał utrudnieniem uporządkowanego rozwoju handlu tymi wyrobami”.
- b) **Rozważenie ewentualności wprowadzenia środków ochronnych:** Klauzula jest uruchamiana na podstawie wniosku o przeprowadzenie konsultacji, zgłoszonego przez Członka WTO powołującego się na tę klauzulę. Przewiduje się dwa etapy: a) na wniosek o przeprowadzenie konsultacji, Chiny wyrażają zgodę na ograniczenie wysyłek do zainteresowanego państwa odpowiednich produktów z kategorii, których dotyczył wniosek, do ilości wywiezionych w ciągu pierwszych 12 miesięcy w okresie ostatnich 14 miesięcy poprzedzających miesiąc, w którym został złożony wniosek o przeprowadzenie konsultacji, zwiększonych o 7,5 % (6 % dla wyrobów z wełny); b) w razie braku zgody obu stron na wspólnie uzgodnione rozwiązanie, zainteresowany Członek WTO może wprowadzić limity ilościowe w odniesieniu do tych ilości.

⁽¹⁾ Dz.U. L 23 z 28.1.2003, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 275 z 8.11.1993, str. 3.

⁽³⁾ „Przyszłość wyrobów włókienniczych i odzieżowych po 2005 r. — Zalecenia Grupy Wysokiego Szczebla ds. Wyrobów Włókienniczych i Odzieżowych”, COM(2004)668 wersja ostateczna z 13.10.2004.

⁽⁴⁾ Dokument nr WT/MIN(01)3 z dnia 10 listopada 2001 r.

⁽⁵⁾ Dokument nr WT/L/432 z dnia 23 listopada 2001 r.

⁽⁶⁾ Ten ustęp uznaje się za część Protokółu w sprawie przystąpienia Chin do WTO, który z kolei jest integralną częścią Porozumienia WTO, por. ust. 2 Protokółu w sprawie przystąpienia .

Takie środki mogą obowiązywać jedynie przez rok. Jednakże kwestia, czy można przedłużyć okres ich stosowania wymaga interpretacji, ponieważ w treści postanowienia stwierdza się, że „żadne działania podejmowane na podstawie niniejszego ustępu nie mogą pozostać w mocy dłużej niż rok, bez ponownego złożenia wniosku ...”. Istnieje więc możliwość ponownego zastosowania klauzuli w odniesieniu do tych samych wyrobów po zakończeniu rocznego okresu.

Warto zwrócić uwagę, że specjalna klauzula ochronna jest postanowieniem wyjątkowym o charakterze przejściowym, nie mającym wyraźnego związku z innymi postanowieniami dotyczącymi środków ochronnych lub procedur stosowanych w ramach WTO. Jej wyjątkowość — sugerująca, że podejście przyjęte w tych wytycznych nie może być stosowane w odniesieniu do innych instrumentów ochronnych — wynika z tego, że jej celem jest dostarczenie dodatkowych środków ułatwiających przejście na system bezkontygentowy, który będzie obowiązywał po wygaśnięciu Porozumienia WTO w sprawie wyrobów włókienniczych i odzieżowych (ATC) w dniu 31 grudnia 2004 r., i uwzględnia przystąpienie Chin do WTO siedem lat po zakończeniu negocjacji zawartego porozumienia. Jest to również postanowienie niejasno sformułowane, które może być stosowane w dość szerokim zakresie swobody uznaniowej i przy niewielkich możliwościach zakwestionowania w WTO.

Standardy jego stosowania wydają się być niższe niż obowiązujące w wypadku innych postanowień dotyczących środków ochronnych WTO. Może to wynikać stąd, że środki dostępne na podstawie specjalnej klauzuli ochronnej są bardziej ograniczone pod względem zakresu (wyłącznie limity ilościowe) i czasu stosowania (nie dłużej niż rok) niż dostępne na mocy innych instrumentów ochronnych.

3. TRANSPOZYCJA SPECJALNEJ KLAUZULI OCHRONNEJ DO PRAWA UE

Specjalna klauzula ochronna została włączona do prawa wspólnotowego na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 138/2003 z dnia 21 stycznia 2003 r., wymienionego powyżej, które wprowadziło nowy art. 10a do rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93, o treści podobnej w stosunku do zapisu zawartego w Protokóle (zob. załącznik 2). Rozporządzenie to przyznaje Komisji uprawnienie do stosowania mechanizmu ochronnego. Jest ona zatem uprawniona do podejmowania decyzji — w porozumieniu z Komitetem ds. Wyrobów Włókienniczych — dotyczących wniosku o przeprowadzenie konsultacji, na wniosek Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy (z czym wiąże się wprowadzenie samoograniczeń przez Chiny) i do nakładania ograniczeń. Przepisy zawarte w tym artykule w powiązaniu z ogólnymi zasadami prawa wspólnotowego regulują stosowanie specjalnej klauzuli ochronnej dotyczącej wyrobów włókienniczych we Wspólnocie.

Zgodnie z art. 10a rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93, którego podstawy prawne są również przytoczone w załączniku 2⁽¹⁾, Komisja, zanim wystąpi z wnioskiem o przeprowadzenie formalnych konsultacji z Chinami lub przed wprowadzeniem ograniczeń, przedstawia projekt proponowanych środków Komitetowi ds. Wyrobów Włókienniczych, a

⁽¹⁾ Por. art. 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 391/2001 z dnia 26 lutego 2001 r.

następnie je przyjmuje, jeżeli Komitet, w drodze głosowania, wypowie się większością kwalifikowaną za ich wprowadzeniem. W przypadku braku większości kwalifikowanej, Komisja niezwłocznie przedstawia wniosek Radzie, która może go odrzucić, zmienić lub uchylić, stanowiąc większością kwalifikowaną. Jednakże, jeżeli Rada nie podejmie decyzji większością kwalifikowaną w ciągu miesiąca, Komisja przyjmuje proponowane środki. Jeżeli Rada nie wyrazi zgody na środki większością kwalifikowaną, Komisja analizuje je ponownie i może albo zgłosić wniosek dotyczący zmiany środków, ponownie zgłosić wniosek lub przedstawić projekt aktu prawnego. Jeżeli w ciągu miesiąca Rada nie przyjmie decyzji, Komisja powinna przyjąć akt.

Niniejszy komunikat objaśnia kryteria będące podstawą podejmowania przyszłych decyzji. Te kryteria zostaną omówione w pkt 4, a procedury rozpatrywania skarg i podejmowania decyzji w pkt 5. Wyjaśniony zostaje również „System wczesnego ostrzegania” służący ograniczeniu do minimum zagrożenia zakłóceniem rynku i dlatego dający możliwość odwołania się do środków ochronnych (pkt 6). W końcowej części niniejszego dokumentu, zostały podane niektóre poziomy przywozu, poniżej których Komisja z zasady nie zamierza powoływać się na specjalną klauzulę ochronną (pkt 7).

4. DEFINICJE I KRYTERIA PRZYJĘTE DO CELÓW STOSOWANIA SPECJALNEJ KLAUZULI OCHRONNEJ

Specjalna klauzula ochronna może być stosowana, jeżeli „przywóz do Wspólnoty wyrobów włókienniczych i odzieżowych pochodzących z Chin i objętych ATC zagraża utrudnieniem, wskutek zakłócenia rynku, uporządkowanego rozwoju handlu tymi wyrobami”. Pewna ilość wymienionych poniżej pojęć wymaga wyjaśnienia, którego nie należy jednak traktować jako wiążące. Ma ono jedynie przedstawić zainteresowanym stronom, w jaki sposób Komisja interpretuje te elementy.

a) Przyczyny zakłócenia rynku

Przyczyną zakłócenia rynku — nieuporządkowanego rozwoju handlu wskutek zakłócenia rynku — musi być „przywóz wyrobów włókienniczych i odzieżowych pochodzących z Chin i objętych ATC”. Decydujące jest rzeczywiste pochodzenie wyrobów, jak je zdefiniowano zgodnie z obowiązującymi we Wspólnocie regułami, niezależnie od tego, czy pochodzą bezpośrednio z Chin, czy tranzytowały przez terytoria innych państw. Rozpatrywane wyroby muszą być objęte Porozumieniem WTO w sprawie wyrobów włókienniczych i odzieżowych (ATC).

b) „Zagrożenie utrudnieniem uporządkowanego rozwoju handlu wyrobami włókienniczymi i odzieżowymi”

Specjalna klauzula ochronna została uzgodniona podczas negocjacji w sprawie przystąpienia Chin do WTO jako dodatkowy mechanizm ochronny, dostępny w szczególności po wprowadzeniu liberalizacji w ATC. Jego celem jest uwzględnienie znacznego potencjału produkcyjnego i wywozowego Chin w zakresie wyrobów włókienniczych i odzieżowych. W szczególności, klauzula miała służyć zapewnieniu możliwie najbardziej

łagodnego przejścia do bezkontyngentowego środowiska handlu dominującego w tym sektorze od 2005 r. Z tego względu, specjalna klauzula ochronna może być uruchomiona w sytuacji, gdy tendencje przywozu kształtują się w taki sposób, że „zagroża on utrudnieniem (...) uporządkowanego rozwoju handlu” wyrobami włókienniczymi i odzieżowymi.

Takie pojęcie nie zostało zdefiniowane w prawie WTO ani orzecznictwie, ani nie występuje w prawodawstwie UE. W celu dokonania oceny, czy „uporządkowany rozwój handlu” wyrobami włókienniczymi i odzieżowymi jest zagrożony, Komisja weźmie pod uwagę, jako główny wskaźnik, istnienie **szybkiego wzrostu lub gwałtownego napływu przywozu**, w kategoriach bezwzględnych lub względnych. Niewielka procentowa zmiana poziomu przywozu nie może być uznana za wystarczającą do zastosowania specjalnej klauzuli ochronnej. Wzrost przywozu musi być szybki i gwałtowny, by mógł zostać uznany za znaczne odstępstwo od wzorców handlu danym produktem lub grupą produktów. Może to odnosić się do ilości lub wartości produktów pochodzących z przywozu, lub zarówno jednej, jak i drugiej. Na przykład, wzrost o kilkadziesiąt punktów procentowych przywozu produktów, których Chiny są już dominującym dostawcą — lub o więcej w przypadku tych, dla których kontyngenty dla Chin były dość niskie w kategoriach względnych — w ciągu kilku miesięcy w 2005 r. w porównaniu z tym samym okresem 2004 r. może być uznany za szybki wzrost przywozu.

W związku z tym wzrosty przywozu podane w tabelach A i B w pkt 6, mogą być uznane za zasadniczo „zagrożające utrudnieniem uporządkowanego rozwoju handlu wyrobami włókienniczymi i odzieżowymi”. I odwrotnie, Komisja z zasady uzna, że poniżej określonych wskaźników tempa wzrostu przywozu, jak wskazano w pkt 7, „nieuporządkowany rozwój handlu” nie ma miejsca, ponieważ niektóre wzrosty przywozu można uznać za normalną konsekwencję zniesienia kontyngentów.

Szybki wzrost przywozu nie musi występować w kategoriach bezwzględnych, może również mieć miejsce w kategoriach względnych. Jednakże podstawa do działań, które należy przewidzieć, jeżeli wzrost przywozu ma miejsce jedynie w kategoriach względnych, będzie oczywiście słabsza i trudniejsza do uzasadnienia, za wyjątkiem sytuacji, w której przywóz był realizowany w określonych warunkach (na przykład w razie znacznego spadku cen lub znacznego obniżenia przywozu do UE z np. krajów partnerstwa eurośródziemnomorskiego lub partnerskich krajów AKP), i stwarza „zagrożenie utrudnieniem uporządkowanego rozwoju handlu”. W szczególności, w wypadku gdy wzrostu przywozu z Chin, w kategoriach względnych lub bezwzględnych, nie można uznać za gwałtowny napływ przywozu, czynnikiem branym pod uwagę będzie **kształtowanie się cen przywozu**. Tendencja kształtowania się cen będzie oceniana na podstawie średniej jednostkowej ceny przywozu, którą można określić w oparciu o dane statystyczne dotyczące przywozu. Znaczne spadki średnich jednostkowych cen przywozu (szczególnie jeśli ma miejsce podcięcie cenowe w porównaniu do innych dostawców) w połączeniu z takim wzrostem przywozu mogą przyczynić się do zakłócenia rynku i stanowić zagrożenie dla „uporządkowanego rozwoju handlu”.

c) Zakłócenie rynku

Na podstawie definicji i praktyk ujętych w innych instrumentach ochronnych WTO i WE ⁽¹⁾, można uznać, że zakłócenie rynku ma miejsce, ilekroć przywóz produktu lub kategorii produktów rośnie gwałtownie, w kategoriach bezwzględnych lub względnych, lub odbywa się na takich warunkach, że może stanowić znaczącą przyczynę istotnej szkody lub zagrożenia wyrządzeniem istotnej szkody przemysłowi Wspólnoty. Czynniki, które należy wziąć pod uwagę przy określaniu, czy ma miejsce zakłócenie rynku są, między innymi: wielkość rozpatrywanego przywozu, wpływ przywozu na ceny tego rodzaju produktów w UE oraz jego wpływ na przemysł UE wytwarzający takie produkty.

Zgodnie z tą definicją „zakłócenia rynku”, uzgodnioną na poziomie międzynarodowym, nie musi mieć miejsca rzeczywista istota szkoda, ponieważ w takim wypadku byłoby za późno na to, by jakiegokolwiek środki były skuteczne. Dlatego też, zagrożenie wyrządzeniem szkody można uznać za wystarczający powód do podjęcia działań. Jednakże, zagrożenie wyrządzeniem szkody musi być rzeczywiste, a nie hipotetyczne: powinno być nieuchronne i wynikać z kształtowania się tendencji przywozu. W tym względzie, warunkiem uznania istnienia zagrożenia wyrządzeniem szkody powinien być rzeczywisty, szybki wzrost przywozu, w kategoriach bezwzględnych i względnych. Samo prawdopodobieństwo, że taki wzrost może nastąpić — na przykład w następstwie wyeliminowania kontyngentów przywozowych — nie jest wystarczające. Taki szybki wzrost przywozu należy ocenić w szczególności poprzez porównanie tendencji kształtowania się przywozu w pewnym odpowiednim okresie (nie krótszym niż 2 lub 3 miesiące) z podobnym okresem w poprzednich latach.

Innym ważnym elementem, który należy wziąć pod uwagę jest kształtowanie się cen przywozu, ponieważ każdy znaczący spadek takich cen lub podcięcie cenowe, w porównaniu na przykład do cen pozostałych głównych dostawców, może wskazywać na zakłócenie rynku.

Należy również zbadać, czy wielkość przywozu i jego ceny mają lub będą miały bezpośredni negatywny wpływ na przemysł UE. Wpływ na branżę poprzedniego ogniwa łańcucha produkcyjnego danego produktu (tj. przędzalnictwa, tkactwa i dziewiarstwa lub wykończalnictwa) może również mieć znaczenie i nie powinien być pominięty w ocenie szkody lub zagrożenia wyrządzeniem szkody dla przemysłu. Do oceny rzeczywistego lub spodziewanego wpływu przywozu na przemysł UE wykorzystane zostaną wszystkie dostępne dane, takie jak na przykład ewolucja produkcji, udział w rynku, poziom sprzedaży, zatrudnienie, rentowność i oddziaływanie na łańcuch zaopatrzeniowy.

⁽¹⁾ Por. art. 2.1 Porozumienia WTO w sprawie środków ochronnych dotyczący warunków stosowania tych środków, i art. 16 ust. 4 Protokołu w sprawie przystąpienia Chin do WTO (specjalny mechanizm tymczasowych środków ochronnych (TPSSM)), art. 2 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 427/2003 w sprawie mechanizmu tymczasowych środków ochronnych przy przywozie określonych towarów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej i art. 16 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 3285/94 w sprawie wspólnych reguł przywozu.

W celu uwzględnienia zróżnicowania asortymentowego produktów w obrębie i między kategoriami sektora tekstylnego i odzieżowego, oraz ich ewentualnych związków i pokrywania się właściwości, należy zachować elastyczność polegającą definiowaniu, dla każdego przypadku z osobna, każdego rozpatrywanego produktu lub grupy produktów.

d) Inne właściwe czynniki

Jednym z innych czynników, który należy wziąć pod uwagę, jest wpływ gwałtownego napływu przywozu z Chin na innych dostawców, a w szczególności na słabsze i uzależnione od wyrobów włókienniczych kraje rozwijające się (małe kraje rozwijające się, kraje najmniej rozwinięte i kraje AKP, a zwłaszcza kraje położone w południowym i wschodnim rejonie Morza Śródziemnego, ponieważ są one częścią naturalnej strefy konkurencji przemysłu tekstylnego i odzieżowego UE i ważnym miejscem przeznaczenia zarówno wywozu, jak i inwestycji przemysłu UE). Intensywne wypieranie z rynku UE tradycyjnych dostawców może być sygnałem, że handel zaczyna podlegać zakłóceniom, co może mieć poważne negatywne skutki, które być może należy niwelować, chociaż działania ochronne mogą być podjęte wyłącznie jeżeli spełnione są kryteria świadczące o „zagrożeniu utrudnieniem uporządkowanego rozwoju handlu” i „zakłóceniu rynku”, omówione w ppkt b) i c) powyżej.

Na podstawie ustaleń potwierdzających, że warunki wymagane do zastosowania specjalnej klauzuli ochronnej zostały spełnione, Komisja wystąpi z wnioskiem o przeprowadzenie formalnych konsultacji z Chinami na mocy art. 10a lit. a). Jednakże, Komisja może podjąć inną decyzję, gdyby uruchomienie specjalnej klauzuli ochronnej miało istotny i wymierny negatywny wpływ na ogólny interes Wspólnoty (np. branże przemysłowe znajdujące się na poziomie upstream lub downstream, producentów wspólnotowych inwestujących w Chinach, konsumentów lub handel), którego skutki wyraźnie przeważałyby nad pozytywnymi efektami działań dla przemysłu.

5. PROCEDURY I HARMONOGRAM POSTĘPOWAŃ W SPRAWIE ŚRODKÓW OCHRONNYCH

Komisja przywiązuje dużą wagę do przejrzystości w stosowaniu swoich instrumentów handlu i szybkiego wprowadzania ich w życie. W związku z tym, gdy Państwo Członkowskie lub inne zainteresowane strony występują z wnioskiem o podjęcie działania ochronnego, dysponuje ona procedurami, które umożliwiają traktowanie wnioskodawców w taki sposób, by wszystkie zainteresowane strony miały możliwość zostać wysłuchane, by decyzje były podejmowane w rozsądnym czasie i były właściwie umotywowane, przekazane zainteresowanym stronom i podawane do wiadomości publicznej. Taka przejrzystość powinna w efekcie przyczynić się do większej przewidywalności i pewności dla podmiotów gospodarczych zajmujących się handlem i działalnością produkcyjną, i zapewnienia, że decyzje są podejmowane zgodnie z najlepszą wiedzą na temat odpowiednich czynników i po wysłuchaniu wszystkich stosownych argumentów. W szczególnie pilnych przypadkach, Komisja może jednak podjąć decyzję o przyspieszeniu swoich procedur poprzez skrócenie nieprzekraczalnych terminów lub

uproszczenie bądź przyspieszenie procesu konsultacji, lub podjąć niezbędne kroki na podstawie dostępnych jej informacji.

Dla osiągnięcia tych celów, Komisja zamierza przyjąć opisany poniżej tryb postępowania w odniesieniu do procedur stosowania specjalnej klauzuli ochronnej. Również tutaj zwraca się uwagę na fakt, że wyjaśnienia te nie są wiążące, i służą jedynie przedstawieniu zainteresowanym stronom, w jaki sposób Komisja zamierza wykorzystać swe uprawnienia.

a) Wszczęcie procedury — rozpoczęcie dochodzenia i wniosek o przeprowadzenie nieformalnych konsultacji z Chinami

Przed powołaniem się na klauzulę ochronną w drodze wniosku o przeprowadzenie formalnych konsultacji z Chinami, należy przyjąć, że Komisja rozpocznie dochodzenie służące ustaleniu stanu faktycznego i wystąpi z wnioskiem o przeprowadzenie nieformalnych konsultacji z Chinami, w celu zbadania sposobów uniknięcia zakłócenia rynku. Taki tryb postępowania będzie miał miejsce w dwóch wypadkach:

- na wniosek Państwa Członkowskiego,
- z własnej inicjatywy Komisji, którą może ona podjąć w dwóch przypadkach: gdy podczas stosowania „systemu wczesnego ostrzegania” opisanego w pkt 6 zostaną osiągnięte „poziomy alarmowe” lub na wniosek przemysłu, który dostarczy dowody oparte na domniemaniu faktycznym, że istnieje potrzeba zastosowania środków ochronnych.

Taka sama procedura będzie stosowana w dochodzeniach wszczętych z urzędu lub na podstawie wniosków.

i) Wszczęcie dochodzenia na wniosek Państwa Członkowskiego

Jeżeli wniosek zawiera wystarczające dowody oparte na domniemaniu faktycznym na to, że warunki wymagane do zastosowania specjalnej klauzuli ochronnej, o których mowa w pkt 4, są spełnione, służby Komisji rozpoczynają dochodzenie i występują z wnioskiem o przeprowadzenie nieformalnych konsultacji z chińskimi władzami.

Uznaje się, że dowody oparte na domniemaniu faktycznym istnieją, gdy wniosek zawiera dane i informacje w wystarczającym stopniu świadczące o zakłóceniu rynku, albo na poziomie UE albo na odpowiednim, niższym poziomie geograficznym, i ma miejsce „nieuporządkowany rozwój handlu” zgodnie z definicją podaną w pkt 4 niniejszych wytycznych. Takie wnioski nie powinny w szczególności być dopuszczalne, jeżeli poziomy przywozu kształtują się poniżej określonych w pkt 7 niniejszego dokumentu.

Wnioski mogą dotyczyć jednej lub większej liczby kategorii produktów, lub poszczególnych produktów w obrębie takich kategorii.

Komisja w normalnych warunkach podejmie decyzję w ciągu 15 dni kalendarzowych, licząc o dnia otrzymania wniosku, czy rozpocząć dochodzenie i wystąpić o przeprowadzenie nieformalnych konsultacji, czy odrzucić wniosek. Każda decyzja o odrzuceniu wniosku będzie zawierała uzasadnienie jego niedopuszczalności.

Komisja z zasady nie będzie przyjmowała do rozpatrzenia wniosków, które są powtórzeniem poprzednich wniosków, wcześniej odrzuconych, chyba że pojawiły się nowe elementy uzasadniające ich przedłożenie.

ii) *Rozpoczęcie dochodzenia z inicjatywy Komisji*

Komisja zamierza rozpocząć procedurę w dwóch sytuacjach:

- Jeżeli z informacji zebranych w ramach systemów monitorowania przywozu, scharakteryzowanych w pkt 6 niniejszych wytycznych, wynika, że zostały przekroczone „poziomy alarmowe”.
- Na podstawie wystarczająco umotywowanych wniosków stron, które bezpośrednio odczuły skutki zakłócenia rynku.

W drugiej sytuacji, by wnioski były dopuszczalne, powinny być złożone przez organ lub grupę przedsiębiorstw w obrębie UE w wystarczającym stopniu reprezentatywnych dla sektora lub produktu, którego dotyczą (ten warunek nie jest spełniony na przykład, jeżeli co najmniej dwa stowarzyszenia producentów tego samego produktu wyrażą przeciwną opinię).

W odniesieniu do wniosków o podjęcie działań, otrzymanych z przemysłu, Komisja zamierza zastosować procedury i kryteria określone w ppkt i) powyżej.

b) **Opublikowanie zawiadomienia i nieprzekraczalne terminy zgłaszania uwag**

W razie rozpoczęcia dochodzenia, Komisja niezwłocznie opublikuje zawiadomienie o wszczęciu dochodzenia. Publikacja pojawi się w *Dzienniku Urzędowym („Dz.U.”) Unii Europejskiej* i na pierwszej stronie stron internetowych Dyrekcyj Generalnej ds. Handlu ⁽¹⁾.

Zawiadomienie opublikowane w Dz.U. i na stronie internetowej Dyrekcyj Generalnej ds. Handlu będzie zawierało streszczenie podstaw wszczęcia dochodzenia w sprawie środków ochronnych, z uwzględnieniem, gdzie to stosowne, głównych elementów wniosku o zastosowanie środków ochronnych, oraz zaproszenie wszystkich zainteresowanych stron do zgłaszania uwag i dostarczenia odpowiednich informacji dotyczących stanu faktycznego, w ciągu 21 dni kalendarzowych. W zawiadomieniu określa się również procedury i harmonogram obowiązujące zainteresowane strony uczestniczące w postępowaniu.

c) **Dochodzenie i nieformalne konsultacje**

Komisja przeprowadzi dochodzenie w celu ustalenia stanu faktycznego, w ciągu 60 dni, licząc od opublikowania zawiadomienia. W wyjątkowych okolicznościach ten okres może zostać przedłużony jeden raz, o dziesięć dni roboczych. Komisja będzie zbierała wszelkie informacje, które uzna za niezbędne,

⁽¹⁾ Adres: http://europa.eu.int/comm/trade/index_en.htm.

także poprzez zbadanie, w razie potrzeby, oświadczeń złożonych przez strony, w celu ustalenia, czy należy wystąpić z wnioskiem o przeprowadzenie formalnych konsultacji z Chinami.

Komisja ujawni dokonane przez siebie ustalenia zainteresowanym stronom i zwróci się do nich o przedstawienie dodatkowych uwag. Może również wysłuchać argumentów zainteresowanych stron, jeżeli zwrócą się do niej z takim wnioskiem. Komisja określi w tym celu stosowne zasady. Równocześnie z rozpoczęciem dochodzenia Komisja wystąpi z wnioskiem o przeprowadzenie nieformalnych konsultacji z Chinami. Dochodzenie i nieformalne konsultacje z Chinami zostaną przeprowadzone równoległe i w nieprzekraczalnym terminie 60 dni.

d) **Decyzja w sprawie wniosku o przeprowadzenie formalnych konsultacji z Chinami**

Komisja podejmie decyzję na podstawie informacji dostępnych na zakończenie dochodzenia i przedstawi Komitetowi ds. WYROBÓW WŁÓKIENNICZYCH rezultaty dochodzeń i nieformalnych konsultacji z Chinami oraz wnioski sformułowane na ich podstawie.

Jeżeli Komisja ustali, że istnieją podstawy do zastosowania specjalnej klauzuli ochronnej, niezwłocznie zwoła posiedzenie Komitetu ds. WYROBÓW WŁÓKIENNICZYCH, w celu zasięgnięcia jego opinii co do swego zamiaru wystąpienia z wnioskiem o przeprowadzenie formalnych konsultacji z Chinami na mocy postanowień lit. a) specjalnej klauzuli ochronnej. Komisja przedstawi Komitetowi szczegółowe uzasadnienie takiego wniosku wraz z „aktualnymi danymi wskazującymi na istnienie zakłócenia rynku lub zagrożenie takim zakłóceniem i rolę jaką odgrywają produkty chińskiego pochodzenia w tym zakłóceniu” ⁽²⁾. Dalsze kroki w ramach tej procedury określa art. 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93 ⁽³⁾.

Po konsultacji z Komitetem ds. WYROBÓW WŁÓKIENNICZYCH i, gdzie to stosowne, zakończeniu procedur przewidzianych w art. 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93, Komisja, bez zbędnej zwłoki, wystąpi z wnioskiem o przeprowadzenie formalnych konsultacji z Chinami. Jej ustalenia i powody będące podstawą decyzji dotyczącej wniosku o przeprowadzenie konsultacji zostaną podane w zawiadomieniu opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i na pierwszej stronie witryny internetowej Generalnej Dyrekcyj ds. Handlu ⁽⁴⁾, a także podane do wiadomości strony, która wystąpiła z wnioskiem.

Jeżeli Komisja stwierdzi, że warunki wymagane do zastosowania specjalnej klauzuli ochronnej nie są spełnione, poinformuje ona wnoszącego skargę i poda powody swojej decyzji, która również zostanie opublikowana w Dz.U. UE.

⁽²⁾ Por. art. 10a ust. 1 lit. a) pierwszy akapit rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93 i ust. 242(a) sprawozdania Grupy Roboczej w sprawie przystąpienia Chin do WTO.

⁽³⁾ Zob. załącznik 2.

⁽⁴⁾ Adres: http://europa.eu.int/comm/trade/index_en.htm.

e) Decyzje i procedury w wypadku sytuacji wymagającej pilnego działania

W okolicznościach, w których zwłoka mogłaby przyczynić się do powstania trudnej do naprawienia szkody, Komisja, po wstępnym ustaleniu, że przywóz zagraża utrudnieniem uporządkowanego rozwoju handlu, może wystąpić od razu z wnioskiem o konsultacje z Chinami bez przeprowadzania dochodzenia lub przed jego zakończeniem. Mogłoby to mieć miejsce szczególnie, jeśli wzrost przywozu nastąpiłby tak gwałtownie, że w sposób oczywisty zagrażałby uporządkowanemu rozwojowi handlu i wyrządziłby znaczną szkodę przemysłowi Wspólnoty, w razie niepodjęcia żadnych działań. Z takim wnioskiem Komisja występuje po konsultacji z Komitetem ds. Wyrobów Włókienniczych, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93.

f) Okres formalnych konsultacji z Chinami

Zgodnie ze specjalną klauzulą ochronną, Chiny powinny, z chwilą otrzymania wniosków o przeprowadzenie konsultacji, wprowadzić samoograniczenia w wywozie. Jeżeli się do tego nie zastosują w ciągu 15 dni kalendarzowych od daty złożenia wniosku, Komisja przedstawi niezwłocznie Komitetowi ds. Wyrobów Włókienniczych wniosek dotyczący niezbędnych środków mających na celu zaradzenie sytuacji; zazwyczaj powinny one polegać na wprowadzeniu limitów w odniesieniu do przywozu, wyliczonych w sposób określony w art. 10a ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93.

Okres konsultacji trwa 90 dni, licząc od otrzymania wniosku o ich przeprowadzenie.

g) Przyjęcie środków ochronnych

Jeżeli w toku konsultacji z Chinami w ciągu 90 dni, o których mowa w ppkt f), powyżej nie zostanie osiągnięte rozwiązanie satysfakcjonujące dla obu stron, i jeżeli Komisja ustali, że spełnione są warunki określone w pkt 4, wprowadzi ona limity ilościowe dla rozpatrywanych produktów. W takiej sytuacji Komisja niezwłocznie zwoła posiedzenie Komitetu ds. Wyrobów Włókienniczych, w celu zasięgnięcia jego opinii w sprawie wniosku o wprowadzenie limitów ilościowych w odniesieniu do odpowiednich kategorii produktów będących przedmiotem konsultacji. Takie limity powinny się również stosować do przywozu towarów chińskiego pochodzenia, wywożonych po opublikowaniu zawiadomienia dotyczącego formalnych konsultacji i wysłanych w ilościach przekraczających te poziomy, do wysokości których Chiny powinny być wprowadzić samoograniczenia, zgodnie z §242 Protokołu o przystąpieniu Chin do WTO. Dalsze kroki w ramach tej procedury określa art. 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93⁽¹⁾.

Takie limity ilościowe będą ustalane w stosunku do ilości produktów danej kategorii, które były przywożone do UE w ciągu pierwszych 12 miesięcy w okresie ostatnich 14 miesięcy poprzedzających miesiąc, w którym został przedstawiony wniosek o przeprowadzenie konsultacji, zwiększonych o 7,5 % (lub 6 % dla kategorii produktów z wełny). Ten limit będzie

⁽¹⁾ Zob. załącznik 2.

obowiązywał przez okres kończący się w dniu 31 grudnia roku, w którym został zgłoszony wniosek o przeprowadzenie konsultacji, lub, w wypadku gdy do końca roku, w którym został zgłoszony wniosek o przeprowadzenie konsultacji pozostały trzy miesiące lub mniej, przez okres, kończący się 12 miesięcy po złożeniu wniosku o konsultacje. Konsultacje z Chinami powinny być kontynuowane w czasie obowiązywania limitów ilościowych ustanowionych na podstawie tego przepisu.

Taka decyzja, podjęta zgodnie z odpowiednimi procedurami (Komisji lub Rady), zostanie opublikowana w Dz.U. UE.

Po upływie terminu obowiązywania środków ochronnych w stosunku do danego produktu, mogą zostać wprowadzone nowe środki ochronne zgodnie z procedurami opisanymi w niniejszym punkcie.

6. SYSTEM WCZESNEGO OSTRZEGANIA — ROZPOCZĘCIE DOCHODZENIA Z URZĘDU I WNIOSK O PRZEPROWADZENIE FORMALNYCH KONSULTACJI

W świetle ostatnich doświadczeń, w szczególności wobec rozwoju przywozu z Chin w kategoriach produktów objętych liberalizacją z 2002 r., należałoby określić niektóre zasady dotyczące kroków, które Komisja będzie podejmowała w celu osiągnięcia możliwie największego stopnia przewidywalności tendencji w handlu, by móc wywierać wpływ na kształtowanie się przywozu z Chin w taki sposób, żeby nie powodował zakłócenia rynku, a tym samym umożliwił, w jak największym zakresie, wypracowanie akceptowalnych rozwiązań, by działania ochronne były podejmowane wyłącznie w ostateczności.

Dla osiągnięcia tych celów, Komisja wprowadzi system wczesnego ostrzegania, polegający na tym, że jeżeli na podstawie tendencji kształtowania się przywozu z Chin można będzie wywnioskować, że ma miejsce „nieuporządkowany rozwój przywozu” lub taki rozwój jest nieuchronny, przed zastosowaniem klauzuli ochronnej, zwróci się ona najpierw z wnioskiem o przeprowadzenie nieformalnych konsultacji z Chinami i rozpocznie dochodzenie w celu stwierdzenia, czy taki przywóz może powodować zakłócenie rynku. Jedynie wówczas, gdy pomimo rozmów, tendencja w handlu będzie się w dalszym ciągu kształtowała w taki sposób, że warunki wymagane do zastosowania klauzuli ochronnej będą spełnione, Komisja, zgodnie z procedurą ustanowioną w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 3030/93, oficjalnie powoła się na klauzulę ochronną i wystąpi z wnioskiem o przeprowadzenie formalnych konsultacji z Chinami.

W każdym razie, ustalenia dotyczące podjęcia działań ochronnych na podstawie specjalnej klauzuli ochronnej powinny być dokonywane w drodze rozpatrzenia każdego przypadku z osobna, po sprawdzeniu, czy warunki wymagane do zastosowania specjalnej klauzuli ochronnej zostały spełnione, chyba że sytuacja wymaga podjęcia pilnego działania, po przeprowadzeniu dochodzenia zgodnie z procedurami omówionymi powyżej.

W oparciu o wyniki monitorowania przywozu, które Komisja prowadzi zgodnie z przepisami rozporządzenia (EWG) nr 3030/93, będzie ona przeprowadzała regularne badania służące sprawdzeniu, czy niektóre indykatywne progi rzeczywistego przywozu (¹⁾ z Chin mogą być przekroczone. Za podstawę takich badań Komisja przyjmie dane dotyczące roku albo, na zasadzie *pro-rata temporis*, krótszego okresu (zasadniczo nie mniej niż 3 miesiące). W takich wypadkach, Komisja nawiąże kontakt z władzami chińskimi w celu zbadania tendencji kształtowania się przywozu, jego wpływu oraz prawdopodobieństwa, że tendencje mogą się utrzymać, i przeanalizuje sposoby zapewnienia skutecznego regulowania wywozu. Indykatywne progi, które wskazują na bardzo znaczący wzrost przywozu powyżej kontyngentów dla Chin w 2004 r., zostały określone oddzielnie dla każdej kategorii produktów, przy uwzględnieniu:

- zakresu, w jakim kontyngenty zniesione w dniu 1 stycznia 2005 r. zostały wykorzystane, przy jednoczesnym uwzględnieniu relatywnej sytuacji innych państw objętych kontyngentami w 2004 r.;
- udziału, jaki w łącznym przywozie do UE stanowi przywóz z Chin, jako wskaźnika rozwoju przywozu;
- wskaźników przenikania przywozu i ich zmiany;
- poziomów produkcji UE i ich zmiany;
- innych wskaźników sytuacji na rynku rozpatrywanych produktów, takich jak tendencje w konsumpcji i kształtowaniu się cen.

W poniższych tabelach podano wskaźniki wzrostu przywozu z Chin, które, jeżeli zostaną osiągnięte, będą stanowiły dla Komisji podstawę rozpoczęcia dochodzenia i wystąpienia z wnioskiem o przeprowadzenie nieformalnych konsultacji z Chinami:

Tabela A

Wzór do wyliczenia poziomów konsultacyjnych				
Wielkość przywozu produktów z Chin wyrażona w % całkowitego przywozu UE w 2004 r.	2005 r. Wzrost w ciągu 2004 r. w % przywozu w 2004 r.	2006 r. Wzrost w ciągu 2005 r. w % przywozu w 2004 r.	2007 r. Wzrost w ciągu 2006 r. w % przywozu w 2004 r.	2008 r. Wzrost w ciągu 2007 r. w % przywozu w 2004 r.
do 7,5 %	100 %	50 %	50 %	50 %
> 7,5 % do 20 %	50 %	50 %	50 %	50 %
> 20 % do 35 %	30 %	30 %	30 %	30 %
ponad 35 %	10 %	10 %	10 %	10 %

Tabela B

Poziomy konsultacyjne wyliczone na podstawie wzoru podanego w Tabeli A

[Uwaga: tabele należy sporządzić oddzielnie dla każdej kategorii produktów po zastosowaniu wzoru]

Kategoria produktu	Jedn.	Wielkość przywozu z Chin do UE 25 w 2004 r. (tysiące jednostek)	Kontyngent UE 25 dla Chin w 2004 (tysiące jednostek)	Poziom w 2005 r.	Poziom w 2006 r.	Poziom w 2007 r.	Poziom w 2008 r.
1 — przędza bawełniana	ton	3 263	4 770	9 540	11 925	14 310	16 695
2 — tkaniny bawełniane	ton	34 465	30 556	51 698	68 930	86 163	103 395
3 — tkaniny syntetyczne	ton	10 938	8 088	21 876	27 345	32 814	38 283
4 — T-shirts	szt.	191 473	126 808	382 946	478 683	574 419	670 156

(¹) Dane dotyczące rzeczywistego przywozu zebrane zgodnie z przepisami załącznika III art. 27 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93. Jeżeli jednak, takie dane nie będą dostępne w odpowiednim czasie z powodów, które nie są objęte zakresem odpowiedzialności Komisji, może ona podjąć decyzję o wszczęciu procedury i rozpoczęciu dochodzenia i wystąpić z wnioskiem o przeprowadzenie nieformalnych konsultacji z Chinami, w wypadku gdy dane uzyskane na podstawie pozwoleń przywozu (por. załącznik III art. 25 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93) wskazują że przywóz z Chin może przekroczyć takie „poziomy konsultacyjne”.

Kategoria produktu	Jedn.	Wielkość przywozu z Chin do UE 25 w 2004 r. (tysiące jednostek)	Kontyngent UE 25 dla Chin w 2004 (tysiące jednostek)	Poziom w 2005 r.	Poziom w 2006 r.	Poziom w 2007 r.	Poziom w 2008 r.
5 — pulowery	szt.	64 324	39 422	128 648	160 810	192 972	225 134
6 — spodnie męskie	szt.	75 688	40 913	151 376	189 220	227 064	264 908
7 — bluzki	szt.	26 035	17 093	52 070	65 088	78 105	91 123
8 — koszule męskie	szt.	40 837	27 723	61 256	81 674	102 093	122 511
9 — rękawiczki pętelkowe	ton	13 538	6 962	20 307	27 076	33 845	40 614
12 — pończochy + skarpety	par	131 443	132 029	264 058	330 073	396 087	462 102
13 — kalesony męskie	szt.	681 114	586 244	749 225	817 337	885 448	953 560
14 — palta męskie	szt.	24 326	17 887	26 759	29 191	31 624	34 056
15 — palta damskie	szt.	35 570	20 131	46 241	56 912	67 583	78 254
66 — zestawy ubraniowe męskie	szt.	17 407	17 181	19 148	20 888	22 629	24 370
17 — żakiety, marynarki, blezery	szt.	6 063	13 061	14 367	15 804	17 241	18 677
20 — bielizna pościelowa	ton	7 894	5 681	15 788	19 735	23 682	27 629
22 — przędza z włókna syntetycznego	ton	9 364	19 351	38 702	48 378	58 053	67 729
26 — suknie	szt.	8 682	6 645	17 364	21 705	26 046	30 387
28 — spodnie (inne)	szt.	102 204	92 909	132 865	163 526	194 188	224 849
29 — zestawy ubraniowe damskie	szt.	22 541	15 687	24 796	27 050	29 304	31 558
31 — biustonosze	szt.	128 272	96 488	166 754	205 235	243 717	282 198
39 — bielizna stołowa i kuchenna	ton	7 342	5 681	11 013	14 684	18 355	22 026
78 — pozostała odzież	ton	31 395	36 651	40 316	43 981	47 646	51 311
83 — palta	ton	12 039	10 883	15 651	19 262	22 874	26 486
97 — siatki	ton	3 124	2 861	4 062	4 999	5 936	6 873
163 — gaza medyczna	ton	8 657	8 481	9 523	10 388	11 254	12 120
ex20 — bielizna pościelowa z jedwabiu	ton	100	59	200	250	300	350
115 — przędza lniana lub z ramii	ton	2 727	1 413	3 545	4 363	5 181	6 000
117 — tkaniny lniane	ton	1 510	684	2 264	3 019	3 774	4 529
118 — bielizna stołowa z lnu	ton	2 409	1 513	2 650	2 891	3 132	3 373
122 — worki i torby z lnu	ton	360	220	468	576	684	792

Kategoria produktu	Jedn.	Wielkość przywozu z Chin do UE 25 w 2004 r. (tysiące jednostek)	Kontyngent UE 25 dla Chin w 2004 (tysiące jednostek)	Poziom w 2005 r.	Poziom w 2006 r.	Poziom w 2007 r.	Poziom w 2008 r.
136A — tkaniny jedwabne	ton	446	462	693	924	1 155	1 386
156 — bluzki, pulowery z jedwabiu	ton	7 291	3 986	8 020	8 749	9 478	10 207
157 — odzież z dzianin	ton	17 941	13 738	19 735	21 529	23 323	25 117
159 — bluzki z jedwabiu	ton	3 236	4 352	4 787	5 222	5 658	6 093

Wielkości wzrostu przyjęte do obliczenia takich poziomów są tak ważne, że gdyby zostały przekroczone, można byłoby z zasady uznać za bardzo prawdopodobne, że ma miejsce „nieuporządkowany rozwój handlu”. Jeżeli te poziomy zostaną osiągnięte, albo w skali roku albo proporcjonalnie w okresie nie krótszym niż 3 miesiące⁽¹⁾, Komisja rozpocznie dochodzenie w celu zbadania, czy istnieją czynniki, które mogą doprowadzić do wniosku, że rozwój tego przywozu utrudnia lub nie „uporządkowany rozwój handlu” i czy drugi warunek wymagany do zastosowania specjalnej klauzuli ochronnej jest spełniony, tzn. czy ma miejsce zakłócenie rynku przynajmniej w rozumieniu zagrożenia wyrządzenia szkody przemysłowi krajowemu. Osiągnięcie tych progów spowodowałoby rozpoczęcie dochodzenia i nieformalnych konsultacji, jednak nie byłoby czynnikiem decydującym o wprowadzeniu klauzuli ochronnej.

Poziomy konsultacyjne na lata 2006, 2007 i 2008 można dostosować w świetle wyników dalszego badania i innych czynników, które ewentualnie zostaną ujawnione.

Wzór do wyliczenia poziomów konsultacyjnych można zastosować do konkretnych produktów, których łączny przywóz kształtuje się na poziomie niższym od określonego dla tej kategorii produktów. W tym wypadku, jeżeli przywóz z Chin przekracza poziomy wynikające z wyliczenia, w skali roku lub według reguły „pro-rata” w danym okresie zasadniczo nie krótszym niż 3 miesiące, Komisja może również, z własnej inicjatywy lub na wniosek Państwa Członkowskiego bądź zainteresowanej strony, wystąpić z wnioskiem o przeprowadzenie nieformalnych konsultacji z Chinami i rozpocząć dochodzenie.

Dlatego, takie poziomy powinny być traktowane jako orientacyjne, i jeżeli zostaną osiągnięte nie będą podstawą do automatycznego zastosowania specjalnej klauzuli ochronnej.

7. POZIOMY, PONIŻEJ KTÓRYCH Z ZASADY NIE PODEJMUJE SIĘ DZIAŁAŃ NA PODSTAWIE SPECJALNEJ KLAUZULI OCHRONNEJ

Komisja również uważa, że jeżeli niektóre poziomy nie są przekroczone, nie powinno w zasadzie być powodów do powoływania się na specjalną klauzulę ochronną. Takie podejście należy przyjmować w szczególności wówczas, gdy ekspansja chińskiego przywozu ma charakter umiarkowany, biorąc pod uwagę jego względną sytuację na rynku UE. W takich wypadkach, Komisja uzna, że wzrost przywozu jest zjawiskiem normalnym po zniesieniu kontyngentów przywozowych i z zasady — o ile nie zostały dostarczone dowody przeciwnej sytuacji — przyjmie, że nie ma miejsca „nieuporządkowany rozwój handlu”. Poziomy odzwierciedlające znaczny margines ekspansji chińskiego wywozu do UE, są podane w poniższej tabeli:

⁽¹⁾ Przy wyliczaniu poziomów „konsultacyjnych” lub „alarmowych” według reguły „pro-rata” należy w miarę możliwości uwzględnić czynniki sezonowe. Dlatego, dobrze jest stosować wzór do wyliczenia poziomów dla odpowiedniego okresu w roku, w odniesieniu do przywozu w porównywalnym okresie 2004 r.

Tabela C

Wzór do wyliczenia poziomów, poniżej których specjalna klauzula ochronna nie będzie stosowana				
Wielkość przywozu produktów z Chin wyrażona w % całkowitego przywozu UE w 2004 r.	2005 r. Wzrost w ciągu 2004 r. w % przywozu w 2004 r	2006 r. Wzrost w ciągu 2005 r. w % przywozu w 2004 r	2007 r. Wzrost w ciągu 2006 r. w % przywozu w 2004 r	2008 r. Wzrost w ciągu 2007 r. w % przywozu w 2004 r
do 7,5 %	25 %	25 %	25 %	25 %
> 7,5 % do 20 %	20 %	20 %	20 %	20 %
> 20 % do 35 %	15 %	15 %	15 %	15 %
powyżej 35 %	10 %	10 %	10 %	10 %

Tabela D

Poziomy, poniżej których z zasady nie należy powoływać się na specjalną klauzulę ochronną

Kategoria produktu	Jedn.	Wielkość przywozu z Chin do UE 25 w 2004 r. (tysiące jednostek)	Kontynenty UE 25 dla Chin w 2004 r. (tysiące jednostek)	Poziom w 2005 r.	Poziom w 2006 r.	Poziom w 2007 r.	Poziom w 2008 r.
1 — przędza bawełniana	ton	3 263	4 770	5 963	7 155	8 348	9 540
2 — tkaniny bawełniane	ton	34 465	30 556	41 358	48 251	55 144	62 037
3 — tkaniny syntetyczne	ton	10 938	8 088	13 673	16 407	19 142	21 876
4 — T-shirts	szt.	191 473	126 808	239 341	287 210	335 078	382 946
5 — pulowery	szt.	64 324	39 422	80 405	96 486	112 567	128 648
6 — spodnie męskie	szt.	75 688	40 913	94 610	113 532	132 454	151 376
7 — bluzki	szt.	26 035	17 093	32 544	39 053	45 561	52 070
8 — koszule męskie	szt.	40 837	27 723	49 004	57 172	65 339	73 507
9 — rękawiczki pętelkowe	ton	13 538	6 962	16 246	18 953	21 661	24 368
12 — pończochy + skarpety	par	131 443	132 029	165 036	198 044	231 051	264 058
13 — kalesony męskie	szt.	681 114	586 244	749 225	817 337	885 448	953 560
14 — palta męskie	szt.	24 326	17 887	26 759	29 191	31 624	34 056
15 — palta damskie	szt.	35 570	20 131	40 906	46 241	51 577	56 912
16 — zestawy ubraniowe męskie	szt.	17 407	17 181	19 148	20 888	22 629	24 370
17 — żakiety, marynarki, blezery	szt.	6 063	13 061	14 367	16 326	18 285	20 245
20 — bielizna pościelowa	ton	7 894	5 681	9 868	11 841	13 815	15 788
22 — przędza z włókna syntetycznego	ton	9 364	19 351	24 189	29 027	33 864	38 702
26 — suknie	szt.	8 682	6 645	10 853	13 023	15 194	17 364
28 — spodnie (inne)	szt.	102 204	92 909	117 535	132 865	148 196	163 526
29 — zestawy ubraniowe damskie	szt.	22 541	15 687	24 796	27 050	29 304	31 558

Kategoria produktu	Jedn.	Wielkość przywozu z Chin do UE 25 w 2004 r. (tysiące jednostek)	Kontyngenty UE 25 dla Chin w 2004 r. (tysiące jednostek)	Poziom w 2005 r.	Poziom w 2006 r.	Poziom w 2007 r.	Poziom w 2008 r.
31 — biustonosze	szt.	128 272	96 488	147 513	166 754	185 994	205 235
39 — bielizna stołowa i kuchenna	ton	7 342	5 681	8 810	10 279	11 747	13 216
78 — pozostała odzież	ton	31 395	36 651	40 316	43 981	47 646	51 311
83 — palta	ton	12 039	10 883	13 845	15 651	17 457	19 262
97 — siatki	ton	3 124	2 861	3 593	4 062	4 530	4 999
163 — gaza medyczna	ton	8 657	8 481	9 523	10 388	11 254	12 120
ex20 — bielizna pościelowa z jedwabiu	ton	100	59	125	150	175	200
115 — przędza lniana lub z ramii	ton	2 727	1 413	3 136	3 545	3 954	4 363
117 — tkaniny lniane	ton	1 510	684	1 812	2 113	2 415	2 717
118 — bielizna stołowa z lnu	ton	2 409	1 513	2 650	2 891	3 132	3 373
122 — worki i torby z lnu	ton	360	220	414	468	522	576
136A — tkaniny jedwabne	ton	360	220	414	468	522	576
156 — bluzki, pulowery z jedwabiu	ton	7 291	3 986	8 020	8 749	9 478	10 207
157 — odzież z dzianin	ton	17 941	13 738	19 735	21 529	23 323	25 117
159 — bluzki z jedwabiu	ton	3 236	4 352	4 787	5 222	5 658	6 093

ZAŁĄCZNIK 1

Wyciąg ze sprawozdania grupy roboczej w sprawie przystąpienia Chin

242. The representative of China agreed that the following provisions would apply to trade in textiles and clothing products until 31 December 2008 and be part of the terms and conditions for China's accession:
- (a) In the event that a WTO Member believed that imports of Chinese origin of textiles and apparel products covered by the ATC as of the date the WTO Agreement entered into force, were, due to market disruption, threatening to impede the orderly development of trade in these products, such Member could request consultations with China with a view to easing or avoiding such market disruption. The Member requesting consultations would provide China, at the time of the request, with a detailed factual statement of reasons and justifications for its request for consultations with current data which, in the view of the requesting Member, showed: (1) the existence or threat of market disruption; and (2) the role of products of Chinese origin in that disruption;
 - (b) Consultations would be held within 30 days of receipt of the request. Every effort would be made to reach agreement on a mutually satisfactory solution within 90 days of the receipt of such request, unless extended by mutual agreement;
 - (c) Upon receipt of the request for consultations, China agreed to hold its shipments to the requesting Member of textile or textile products in the category or categories subject to these consultations to a level no greater than 7.5 per cent (6 per cent for wool product categories) above the amount entered during the first 12 months of the most recent 14 months preceding the month in which the request for consultations was made;
 - (d) If no mutually satisfactory solution were reached during the 90-day consultation period, consultations would continue and the Member requesting consultations could continue the limits under subparagraph © for textiles or textile products in the category or categories subject to these consultations;
 - (e) The term of any restraint limit established under subparagraph (d) would be effective for the period beginning on the date of the request for consultations and ending on 31 December of the year in which consultations were requested, or where three or fewer months remained in the year at the time of the request for consultations, for the period ending 12 months after the request for consultations;
 - (f) No action taken under this provision would remain in effect beyond one year, without reapplication, unless otherwise agreed between the Member concerned and China; and
 - (g) Measures could not be applied to the same product at the same time under this provision and the provisions of Section 16 of the Draft Protocol.

The Working Party took note of these commitments.

ZAŁĄCZNIK 2

Wyciąg z przepisów dotyczących wewnętrznych procedur UE przyjmowania decyzji w odniesieniu do specjalnej klauzuli ochronnej

Art. 10a rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93:

„Artykuł 10a

Specjalne przepisy ochronne w odniesieniu do Chin

1. Jeżeli przywóz do Wspólnoty wyrobów włókienniczych i produktów odzieżowych pochodzących z Chin i objętych ATC grozi spowodowaniem utrudnień, w wyniku zakłóceń na rynku, dla uporządkowanego rozwoju handlu tymi wyrobami, to przywóz taki, w okresie kończącym się w dniu 31 grudnia 2008 r., może być przedmiotem stosowania szczególnych środków ochronnych, przy zachowaniu następujących warunków:

a) Komisja — działając na wniosek Państwa Członkowskiego lub ze swojej własnej inicjatywy — otwiera konsultacje z Chinami w celu złagodzenia lub uniknięcia takich zakłóceń na rynku. Wniosek o przeprowadzenie konsultacji skierowany do Chin zawiera szczegółowo udokumentowane oświadczenie o powodach tego wystąpienia i uzasadnienie wniosku wraz z aktualnymi danymi wykazującymi istnienie lub zagrożenie wystąpienia zakłóceń na rynku oraz rolę, jaką produkty chińskiego pochodzenia odgrywają w tych zakłóceniach. Konsultacje rozpoczyna się w terminie 30 dni od otrzymania wniosku, a okres trwania konsultacji wynosi 90 dni od dnia otrzymania, chyba, że zostanie on przedłużony w drogą wzajemnego porozumienia.

Po otrzymaniu wniosku o przeprowadzenie konsultacji Chin, w okresie trwania konsultacji, ograniczają swoje wysyłki wyrobów włókienniczych z kategorii objętych konsultacjami, do poziomu nieprzekraczającego 7,5 % (6 % dla kategorii produktów z wełny) ponad wielkość wprowadzoną w czasie pierwszych 12 miesięcy ostatniego czternastomiesięcznego okresu poprzedzającego miesiąc, w którym wystąpiono z wnioskiem o przeprowadzenie konsultacji.

b) Jeżeli w czasie 90 dni konsultacji nie zostało osiągnięte wzajemnie zadowalające rozwiązanie, Komisja może ustanowić limit ilościowy dla kategorii stanowiącej(-ych) przedmiot konsultacji. Limit ilościowy ustalany jest na podstawie poziomu, do jakiego Chin ograniczyły swoje wysyłki w chwili otrzymania wniosku Wspólnoty o przeprowadzenie konsultacji. Warunki tego limitu ilościowego pozostają w mocy przez okres upływający dnia 31 grudnia roku, w którym wystąpiono z wnioskiem o przeprowadzenie konsultacji lub, jeżeli w chwili składania wniosku o przeprowadzenie konsultacji do końca danego roku pozostaje mniej niż 3 miesiące czasu, w okresie upływającym 12 miesięcy po wystąpieniu z wnioskiem o przeprowadzenie konsultacji. Konsultacje z Chinami są kontynuowane w okresie obowiązywania limitu ilościowego ustanowionego na mocy niniejszego przepisu.

c) Żadne z działań podejmowanych na podstawie niniejszego ustępu nie pozostaje w mocy przez okres dłuższy niż jeden rok bez jego ponownego zastosowania, chyba że Wspólnota i Chiny uzgodnią to w sposób odmienny. Do tego samego produktu, w tym samym czasie nie stosuje się równocześnie środków na mocy niniejszego ustępu oraz przepisów sekcji 16 Protokołu w sprawie przystąpienia Chin do WTO. Środki podjęte na mocy lit. b) stają się przedmiotem komunikatu Komisji opublikowanego niezwłocznie w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

2. Limity ilościowe wprowadzone na podstawie niniejszego artykułu nie mają zastosowania do wyrobów, które zostały już wysłane do Wspólnoty, pod warunkiem, że zostały one wysłane z kraju — dostawcy, z którego pochodzą, przed datą złożenia wniosku w sprawie przeprowadzenia konsultacji.

3. Środki przewidziane w niniejszym artykule, włącznie z otwarciem konsultacji zgodnie z ust. 1 lit. a), przyjmowane są i wykonywane zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17.”

Art. 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93:

„Artykuł 17

Komitet ds. Wyrobów Włókienniczych

1. Komisja jest wspomagana przez komitet (zwany dalej »Komitetem ds. Wyrobów Włókienniczych«).

2. W przypadku odwołania się do niniejszego ustępu, zastosowanie mają art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres ustanowiony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet ds. Wyrobów Włókienniczych uchwała swój regulamin wewnętrzny.”

Art. 5 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE (!):

„Artykuł 5

Procedura regulacyjna

1. Komisję wspomaga komitet regulacyjny złożony z przedstawicieli Państw Członkowskich, któremu przewodniczy przedstawiciel Komisji.
2. Przedstawiciel Komisji przedstawia komitetowi propozycję działań, które należy podjąć. Komitet przedstawia swoją opinię o propozycji w czasie wyznaczonym przez przewodniczącego, zależnie od pilności sprawy. W przypadku decyzji, które Rada powinna przyjąć na wniosek Komisji, opinia zostaje podjęta większością określoną w art. 205 ust. 2 Traktatu. Głosy Państw Członkowskich w Komitecie są ważone w sposób określony w tym artykule. Przewodniczący nie głosuje.
3. Bez uszczerbku dla art. 8, Komisja przyjmuje przewidziane środki, jeśli są zgodne z opinią komitetu.
4. Jeśli przewidziane środki są niezgodne z opinią komitetu lub, jeśli opinia nie została przedstawiona, Komisja niezwłocznie przedstawia Radzie propozycję działań, jakie należy podjąć i informuje o tym Parlament Europejski.
5. Jeśli Parlament Europejski uzna, że propozycja przedstawiona przez Komisję zgodnie z aktem podstawowym, przyjętym zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu, przekracza uprawnienia wykonawcze przewidziane w tym akcie podstawowym, informuje o swoim stanowisku Radę.
6. Jeśli wynika to ze stanowiska Parlamentu, Rada może podjąć, większością kwalifikowaną, decyzję w sprawie propozycji, w terminie wskazanym w każdym akcie podstawowym, w żadnym przypadku nieprzekraczającym trzech miesięcy od daty przekazania Radzie.

Jeśli w tym okresie Rada stwierdzi większością kwalifikowaną, że sprzeciwia się propozycji, Komisja zbada ją ponownie. Komisja może przedłożyć Radzie zmienioną propozycję, przedłożyć ponownie propozycję lub przedstawić propozycję legislacyjną na podstawie Traktatu.

Jeśli po upływie tego okresu Rada nie przyjmie proponowanego aktu wykonawczego ani nie sprzeciwi się propozycji środków wykonawczych, Komisja przyjmuje proponowane środki wykonawcze.

Artykuł 7

1. Każdy komitet przyjmuje na wniosek przewodniczącego swój własny regulamin wewnętrzny, przygotowany na podstawie standardowego regulaminu wewnętrznego opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
W stopniu, w jakim to konieczne, istniejące komitety dostosują swój regulamin do standardowego.
2. Stosujące się do Komisji zasady i warunki publicznego dostępu do dokumentów odnoszą się do komitetów.
3. Parlament Europejski jest regularnie informowany przez Komisję o działaniach komitetów. W tym celu otrzymuje porządki obrad komitetów, przedłożone komitetom propozycje środków zmierzających do realizacji aktów przyjętych na mocy procedury określonej w art. 251 Traktatu, wyniki głosowań, wnioski z posiedzeń oraz wykazy organów i organizacji, do których należą członkowie komitetów, wyznaczeni przez Państwa Członkowskie. Parlament Europejski jest informowany za każdym razem, kiedy Komisja przekazuje Radzie środki lub propozycje środków, które mają być przyjęte.
4. Komisja w ciągu sześciu miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej decyzji opublikuje w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* wykaz wszystkich komitetów, które pomagają Komisji w wykonywaniu uprawnień wykonawczych. Wykaz ten określa akt(-y) podstawowy(-e), na mocy którego(-ych) utworzono każdy z komitetów. Od roku 2000 Komisja przedstawia roczne sprawozdanie z prac komitetów.
5. Dane bibliograficzne wszystkich dokumentów przesłanych do Parlamentu Europejskiego zgodnie z ust. 3 zostaną udostępnione publicznie w rejestrze, który zostanie utworzony przez Komisję w roku 2001.”

(!) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.